

Rendelkező rész

1) Az EK 49. cikket, valamint a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkét akként kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes, ha egy olyan tagállamban, amelyben az említett irányelv 3. cikke (1) bekezdése első albekezdésének a)–g) pontja szerinti kérdésekkel kapcsolatos munka- és foglalkoztatási feltételeket a minimális bérszintek kivételével jogszabályi rendelkezések tartalmazzák, valamely szakszervezet az építési területek blokádjának alakját öltő, az alapeljárás tárgyát képezőhöz hasonló kollektív fellépéssel megpróbálhatja arra kényszeríteni a más tagállamban letelepedett szolgáltatásnyújtót, hogy tárgyalásba bocsátkozzék vele a kiküldött munkavállalókat megillető munkabérszintekről, valamint csatlakozzék egy olyan kollektív szerződéshez, amelynek kikötései az említett kérdések közül egyesek vonatkozásában kedvezőbb feltételeket állapítanak meg azoknál, amelyek a releváns jogszabályi rendelkezésekből következnek, míg más kikötései az említett irányelv 3. cikkében nem szabályozott kérdésekre vonatkoznak.

1) Ellentétes az EK 49. cikkel és az EK 50. cikkel, ha valamely tagállamban a más felek között kötött kollektív szerződés megszüntetésére vagy az attól való eltérésre irányuló kollektív fellépés kezdeményezésének a szakszervezetekkel szemben előírt tilalmát attól teszik függővé, hogy a fellépés olyan munka- és foglalkoztatási feltételekre vonatkozzék, amelyekre a nemzeti jogszabály közvetlenül alkalmazandó.

(¹) HL C 281., 2005.11.12.

A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete (a Sozialgericht Berlin és a Landessozialgericht Berlin-Brandenburg előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Doris Habelt (C-396/05. sz. ügy), Martha Möser (C-419/05. sz. ügy) és Peter Wachter (C-450/05. sz. ügy) kontra Deutsche Rentenversicherung Bund

(C-396/05., C-419/05. és C-450/05. sz. egyesített ügyek) (¹)

(Szociális biztonság – 1408/71/EGK rendelet – III. és VI. melléklet – Személyek szabad mozgása – EK 18., 39. és 42. cikk – Öregségi ellátások – A Németországi Szövetségi Köztársaság területén kívül teljesített járulékfizetési időszakok – Az exportálhatóság hiánya)

(2008/C 51/16)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Sozialgericht Berlin, Landessozialgericht Berlin-Brandenburg

Az alapeljárás felei

Felperesek: Doris Habelt (C-396/05. sz. ügy), Martha Möser (C-419/05. sz. ügy), Peter Wachter (C-450/05. sz. ügy)

Alperes: Deutsche Rentenversicherung Bund

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Sozialgericht Berlin – Az EK-Szerződés 42. cikkének értelmezése – Az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel (HL L 28, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 3. o.) módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.) VI. melléklete Németországra vonatkozó C. 1. pontjának érvényessége – A német öregségi ellátások fizetésének megtagadása az 1939 és 1945 között a Szudétákon teljesített munkavállalási időszakok után olyan német állampolgárral szemben, aki lakóhelyét Belgiumba helyezte át.

Rendelkező rész

1) Az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet VI. melléklete „Németország” című C. része 1. pontjának rendelkezései összeegyeztethetetlenek a személyek szabad mozgásával, és különösen az EK 42. cikkel, mivel lehetővé teszik, hogy az alapeljárások körülményei között az öregségi ellátások folyósításának érdekében az 1937 és 1945 között a Német Birodalom törvényeinek hatálya alá tartozó, ám a Németországi Szövetségi Köztársaság jelenlegi területének részét nem képező területen teljesített járulékfizetési időszakok figyelembevétele attól a feltételtől függjön, hogy a kedvezményezett ebben a tagállamban rendelkezzen lakóhellyel.

2) A módosított 1408/71 rendelet III. melléklete „Németország–Ausztria” című A. része 35. pontja e) alpontjának és B. része 35. pontja e) alpontjának rendelkezései összeegyeztethetetlenek az EK 39. és EK 42. cikkel, mivel e rendelkezések lehetővé teszik, hogy az alapeljárások körülményei között az öregségi ellátások folyósításának érdekében a külföldön történt járulékfizetés révén szerzett nyugdíj jogosultságról szóló törvény (Fremdrentengesetz) értelmében az 1953 és 1970 között Romániában teljesített járulékfizetés figyelembevétele attól a feltételtől függjön, hogy a kedvezményezett ebben a tagállamban rendelkezzen lakóhellyel.

3) A módosított 1408/71 rendelet VI. melléklete „Németország” című C. része 1. pontjának rendelkezései összeegyeztethetetlenek a személyek szabad mozgásával, és különösen az EK 42. cikkel, mivel e rendelkezések lehetővé teszik, hogy az alapeljárások körülményei között az öregségi ellátások folyósítása érdekében a külföldön történt járulékfizetés révén szerzett nyugdíj jogosultságról szóló törvény értelmében 1953 és 1970 között Romániában teljesített járulékfizetés figyelembevétele attól a feltételtől függjön, hogy a kedvezményezett a Németországi Szövetségi Köztársaság területén rendelkezzen lakóhellyel.

(¹) HL C 22., 2006.1.28.
HL C 74., 2006.3.25.